

212 963 9222

United Nations

S/2001/245

**Security Council**

Distr.: General
19 March 2001

Original: English

Letter dated 19 March 2001 from the Permanent Representative of Georgia to the United Nations addressed to the President of the Security Council

I have the honour to transmit herewith the text of a letter dated 19 March 2001 from the President of Georgia, Mr. Eduard Shevardnadze, regarding the United Nations-led peace process in Abkhazia, Georgia (see annex).

I should be grateful if you could have the present letter and its annex circulated as a document of the Security Council.

(Signed) Peter Chkheidze
Ambassador
Permanent Representative

01-29407 (E) 190301



212 963 9222

S/2001/245

Annex to the letter dated 19 March 2001 from the Permanent Representative of Georgia to the United Nations addressed to the President of the Security Council

I am sincerely happy to once again be provided with an opportunity to address this distinguished forum and would like to express my deep appreciation for the special friendship and support you have shown towards Georgia and her problems.

This meeting closely echoes the spirit of the Millennium Summit of the United Nations, where the international community most emphatically stressed the dangers that unresolved conflicts pose to the global peace and security.

The Millennium Summit was a clear indication that the international community is willing and ready to undertake the task of protecting the world from violence on whatever grounds it may occur — ethnic, territorial or religious.

Monumental efforts notwithstanding, neither the number of conflicts nor that of the resulting casualties has decreased in the past decade.

It is largely owing to the "frozen conflicts" that the plight of millions of refugees and displaced persons remains deplorable. Year after year these desperate people continue to be pushed ever closer to abandoning the last threads of hope. Needless to say, this is a problem fraught with dire global consequences.

I cannot think of an alternative to empathizing with the personal tragedy of every individual and applying joint efforts to overcome the common challenges.

By now, however, I must note with deepest regret that despite the numerous Security Council resolutions, the situation in Abkhazia, Georgia, remains extremely tense, with the problem still unresolved. The peace process is essentially deadlocked.

Unfortunately, backed by foreign reactionary forces, the Abkhaz regime continues to stubbornly flout the peace process, and blatantly demonstrates its rigid, uncompromising stance.

The results — tens of thousands of desperate people evicted from their native hearths, tired of vain expectations of returning home — are totally inconsistent with the spirit of the new millennium.

On our part, we believe that further efforts ought to be channelled in two basic directions: reaching an agreement on the political status of Abkhazia, with full respect for the sovereignty and territorial integrity of Georgia and the unconditional and dignified return of all refugees and internally displaced persons to their homes.

Regarding the first issue, we hold the view that the United Nations should draft a document setting forth the basic principles on distribution of constitutional competencies between Tbilisi and Sukhumi, and prior to its presentation to the sides, the Security Council should deliberate upon the document and grant its approval.

It is also desirable that the Security Council deliberations on Abkhazia, Georgia, as well as the subsequent resolution, should require the sides to overcome the current impasse and achieve tangible progress on this issue. We believe that the document on separation of constitutional competencies should become a basis for the further process of negotiations.

212 963 9222

S/2001/245

Present arduous conditions and the highly uncertain future of over 300,000 refugees and internally displaced persons require our decisive action to ensure the fulfilment by the current Abkhaz regime of its responsibilities, which primarily consist in securing unconditional return of the displaced persons to their rightful places of residence. Moreover, by no means can there be a linkage between the issue of the political status of Abkhazia, Georgia and the inalienable right of the refugees and the internally displaced to return to their homes.

We hope that the increased interest of the international community directed towards Georgian problems will enable us to utilize all the resources necessary to promote the peace process, and confidence-building measures retain a significant place among them.

The Yalta Summit which was held with the genuine, friendly support of the Ukrainian Government, as well as the results of the respective meetings in Greece and Turkey, shows that direct contacts, including those between representatives of different layers of society, have an enormous potential. In the implementation of the decisions reached, goodwill is of paramount importance and its manifestation should be encouraged and, in many cases, rigorously required.

I would like to extend my particular thanks to the Government of Ukraine for the successful organization of the Yalta Summit.

In conclusion, I remain hopeful that the United Nations Security Council will continue to be active and alert with respect to the difficult situation in Georgia. I avail myself of this opportunity to once again express to you my most sincere gratitude and respect.

(Signed) Edward Shevardnadze

19 March 2001

Организация Объединенных Наций

S/2001/245

**Совет Безопасности**

Distr.: General
19 March 2001
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Грузии
при Организации Объединенных Наций
от 19 марта 2001 года на имя Председателя
Совста Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить копию письма президента Грузии г-на Эдуарда Шеварднадзе от 19 марта 2001 года в отношении возглавляемого Организацией Объединенных Наций мирного процесса в Абхазии, Грузия (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Петр Чхеидзе
Посол
Постоянный представитель

01-29409 (R) 190301 190301

0129409

212 963 9222

S/2001/245

**Приложение к письму Постоянного представителя Грузии
при Организации Объединенных Наций от 19 марта 2001 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Я искренне рад еще одной предоставленной возможности обратиться к этому уважаемому форуму и хотел бы выразить мою глубокую признательность за проявленные вами особое дружеское отношение и поддержку Грузии в решении ее проблем.

Настоящее заседание является наглядным отражением духа Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций, на котором международное сообщество особо подчеркнуло те опасности, которые представляют для международного мира и безопасности неразрешенные конфликты.

Саммит тысячелетия был прямым свидетельством того, что международное сообщество желает и готово выполнить задачу защиты мира от насилия, независимо от того, каковы его причины — этнические, территориальные или религиозные.

Несмотря на колоссальные усилия, ни число конфликтов, ни число жертв конфликтов за последнее десятилетие не сократилось.

Именно из-за «замороженных конфликтов» положение миллионов беженцев и перемещенных лиц продолжает оставаться бедственным. С каждым годом эти отчаявшиеся люди все ближе и ближе к тому, чтобы потерять последние надежды. Нет необходимости говорить о том, что данная проблема чревата серьезными глобальными последствиями.

Я не вижу никакой другой альтернативы, кроме как сопереживать личную трагедию каждого человека и предпринимать совместные действия в целях преодоления общих проблем.

Вместе с тем на настоящий момент я должен с глубоким сожалением отметить, что, несмотря на многочисленные резолюции Совета Безопасности, положение в Абхазии, Грузия, остается крайне напряженным, а проблема нерешенной. Мирный процесс, фактически, зашел в тупик.

К сожалению, при поддержке иностранных реакционных сил абхазский режим продолжает упорно пренебрегать мирным процессом и демонстративно придерживается непреклонной и бескомпромиссной позиции.

Результаты — десятки тысяч отчаявшихся людей, изгнанных из их родных земель и изнуренных от напрасных ожиданий возвращения домой, — полностью несовместимы с духом нового тысячелетия.

Со своей стороны мы считаем, что дальнейшие усилия следует предпринимать по двум основным направлениям: достижение соглашения о политическом статусе Абхазии при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии и безоговорочное и достойное возвращение всех беженцев и вынужденных переселенцев в свои дома.

Что касается первого вопроса, мы считаем, что Организации Объединенных Наций следует подготовить документ с изложением основных принципов распределения конституционных полномочий между Тбилиси и

212 963 9222

S/2001/245

Сухуми, и до его представления сторонам Совету Безопасности следует обсудить этот документ и одобрить его.

Желательно также, чтобы в ходе обсуждения в Совете Безопасности вопроса об Абхазии, Грузии, а также в итоговой резолюции была отражена необходимость того, чтобы стороны нашли выход из существующего тупика и достигли реального прогресса в этом вопросе. Мы считаем, что документ о разделении конституционных полномочий должен стать основой для будущего процесса переговоров.

Тяжелейшие условия, в которых находятся в настоящее время более 300 000 беженцев и вынужденных переселенцев, и их крайне неопределенное будущее требуют с нашей стороны решительных мер для обеспечения выполнения нынешним абхазским режимом его обязательств, состоящих главным образом в обеспечении без всяких условий возвращения перемещенных лиц в их законные места жительства. Более того, не может быть никакой связи между вопросом о политическом статусе Абхазии, Грузии, и неотъемлемым правом беженцев и вынужденных переселенцев на возвращение в свои дома.

Мы надеемся, что повышенный интерес международного сообщества к проблемам Грузии позволит нам использовать все ресурсы, необходимые для содействия мирному процессу, среди которых особое место отводится мерам укрепления доверия.

Ялтинский саммит, который был проведен при действительно дружеской поддержке правительства Украины, а также итоги соответствующих встреч в Греции и Турции показывают, что прямые контакты, в том числе между представителями различных слоев общества, имеют огромный потенциал. В деле выполнения принятых решений особо важное значение имеет добрая воля, и проявление которой следует поощрять, а во многих случаях — настоятельно требовать.

Я хотел бы выразить мою особую признательность правительству Украины за успешную организацию Ялтинского саммита.

В заключение я хочу сказать, что я по-прежнему надеюсь, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций будет продолжать активно заниматься и внимательно следить за сложным положением в Грузии. Пользуясь этой возможностью, я еще раз хотел бы выразить мою самую искреннюю признательность и уважение.

19 марта 2001 года

(Подпись) Эдуард Шеварднадзе